

L'Arche de Noé

Noyan Tapan

Hebdomadaire L'ESSENTIEL Depuis le 4 Mai 1993

#47 (801)

21 Décembre
2009

Prix: 1000 drams

Victoire à l'olympiade de la pensée



Deux élèves arméniens ont gagné des médailles d'or à l'Olympiade Internationale de l'Astronomie en Chine. Un d'entre eux est Hayk Tépanian (le troisième de gauche). Sur la photo figurent aussi son professeur Marietta Gourzadian et les chefs de Chine et de Russie.

Joyeux Noël 2009 et Bonne et Heureuse Année 2010

Chers lecteurs,

Que cette nouvelle année vous apporte la réussite dans tout ce que vous entreprenez, que le bonheur soit au rendez-vous dans vos cœurs et dans ceux de vos proches.

En un mot, nous vous souhaitons une très BONNE ANNEE 2010.

Equipe de Noyan Tapan L'Essentiel

L'an 2009 et ses conséquences en Arménie

Par Haroutiun Katchatrian

L'an 2009 était une période de revirement en Arménie. Cette période a commencé au début de l'année passée et on ne voit pas sa fin.

La courte caractéristique de cette période de revirement est la suivante. Après la destruction causée par la guerre, en Arménie on a réussi d'utiliser le cessez-le-feu pour la reconstruction économique du pays et l'amélioration du niveau de vie du peuple. Et en effet, on a enregistré des progrès considérables dans ces domaines de 1998 à 2008. Cependant, pendant cette période-là d'autres problèmes du développement du pays se sont éloignés au deuxième plan. Parmi ces derniers figurent de tels problèmes de base comme la suprématie de la loi, la tenue des élections équitables, le développement du système de justice, les réformes du système politique, etc. Il suffit de rappeler un fait récemment devenu connu : il y avait un an que la Cour constitutionnel avait décidé qu'une clause de la législation contredisait la Constitution. L'année passée l'Assemblée nationale a fait des amendements au code respectif,

pendant cette clause anticonstitutionnelle demeure jusqu'ici dans ce Code et est appliquée par les cours. Il y a beaucoup d'autres faits pareils. Ou bien, jetons un coup d'œil rétrospectif sur les présidentielles de 2007 - 2008. L'ancien président Lévon Ter-Petrossian avait décidé de retourner dans l'arène politique. La crise qui s'est achevée par la tragédie du 1er mars, était peut-être la meilleure preuve de ce combien la structure de l'Etat était faible pour s'ébranler autant à la suite de la descente dans l'arène politique d'UNE PERSONNE.

L'élite dirigeante prenait peut-être conscience que la situation qui se formait de cette manière devenait graduellement dangereuse pour l'avenir du pays et elle tentait d'entreprendre certaines démarches. Cependant, elle n'a pas pu et ne pourrait pas de faire de sérieuses réformes sans la démocratie réelle et la société civile active à la formation de laquelle elle-même, elle faisait obstacle. De plus, le système créé se reproduit, étouffe chaque tentative de la recherche de l'initiative, de l'attitude critique et

suite à la page 3

Et après?...

Haroutiun Katchatrian.

H.Kh. - Sur la question "et après?" Il y aura la réponse seulement au moment où les parties atteindront quand même l'accord sur les principes du règlement du conflit (de soi-disant "Principes de base"). Pendant la rencontre d'Athènes de l'OSCE une fois de plus on a exprimé l'espoir que

Rédaction - Les négociations intenses des chefs des États-Unis, de la Russie et de la Turquie sur le règlement du conflit du Haut-Karabagh font l'impression qu'un accord sur la libération de 5 régions occupées de l'Azerbaïdjan sera bientôt signé. Tôt ou tard cela va arriver, eh bien, après?

Il est intéressant qu'on ne parle pas d'actions qui seront effectuées après la libération de ces territoires, dans quelles conditions les réfugiés doivent être rendus chez eux. On a eu l'impression que ni les parties du conflit, ni les intermédiaires ne discutent pas encore ces questions.

Les questions pour l'agence "Ethnoglobus" dans l'interview exclusive sont commentées par l'expert, le rédacteur de l'agence arménienne " Noyan Tapan "



l'Arménie et l'Azerbaïdjan devaient coordonner les Principes de base du règlement. Après cela seulement le travail sur le traité de paix commencera, selon lequel toutes les actions se passeront. Quant aux Principes de base, je sais le suivant - le côté azerbaïdjanais affirme que tout d'abord les troupes arméniennes doivent être évacuées de

quelques régions autour du Haut-Karabagh, les réfugiés doivent y revenir, après quoi on peut s'occuper du statut du Karabagh. Le côté arménien trouve que les réfugiés peuvent revenir seulement après l'établissement du statut du HK (le président Serge Sargsian l'a déclaré dans l'interview accordée le 21 septembre au programme Vesti de la chaîne de télévision russe). Aucune partie n'a fait d'autres déclarations publiques, de quoi on peut conclure que les principes de base ne sont pas encore coordonnés. Quand un accord y sera atteint, c'est-à-dire, il y aura une représentation quand les réfugiés des régions autour du HK pourraient revenir à leurs anciennes résidences - avant ou après la définition du statut du HK - alors on pourrait raisonner sur ce qu'il va arriver après.

Rédaction - Quelle est votre prévision sur la situation après la libération de ces régions ?

H.Kh. - Comme j'ai dit déjà, il n'y a pas encore de clarté. En plus le pouvoir réel du Haut-Karabagh - la République du Haut-Karabagh non-reconnue qui contrôle réellement les territoires qui l'entourent,

suite à la page 2

La FRAD et d'autres forces refusant les protocoles arméno-turcs organiseront des actions de protestation

Par Narée Grigorian

Bientôt la FRAD organisera des actions de masse de protestation exigeant pour que la Cour Constitutionnelle de la RA reconnaisse les protocoles arméno-turcs comme anticonstitutionnels, a déclaré Vahan Hovhannisian, membre du Bureau de la FRAD, chef de la fraction " FRAD " de l'AN, lors de la conférence de presse du 14 décembre. Selon lui, " on ne s'attend pas à une vie tranquille " pendant les jours des actions et bien qu'ils soient des jours de repos post-festivals, la FRAD et d'autres partis organisateurs s'attendent à la participation active du peuple.

V. Hovhannisian a ajouté qu'un grand nombre d'O.N.G.

rejoignait progressivement le mouvement lancé par les partis refusant les protocoles. En réponse à la question, s'ils rejoignent



Vahan Hovhannisian

dront le Congrès National Arménien, le député de la FRAD a déclaré que ceux qui appelaient ironiquement leur mouvement "

suivant de la Cause arménienne ", n'avaient rien de commun avec la FRAD. " Tout en détestant aveuglément les autorités, le CNA est d'accord avec eux dans les questions des relations arméno-turques ", a dit V. Hovhannisian. Il a également déclaré que l'on devait être " un méchant génie " pour décevoir pendant trois ans le peuple enthousiasmé et s'est insurgé en 1988.

Tout en évoquant le conflit du Haut-Karabagh, V. Hovhannisian a indiqué que les Principes de Madrid n'étaient pas acceptables pour la FRAD. " Ils visent à éliminer les conséquences de la guerre et non pas la raison. Donc ils accentuent le retour des territoires et non pas le statut du Haut-Karabagh ", a-t-il dit.

L'Ombudsman arrête l'enquête de la plainte sur le droit de citoyenneté de Jirayr Séfilian

Par Narée Grigorian

L'enquête de la plainte " du comité de protection du droit de citoyenneté de Jirayr Séfilian " a été arrêtée par la décision No 1-0433 du 1er décembre dernier de l'Ombudsman Armen Haroutiunian. L'Ombudsman l'avait accepté pour l'enquête dès le mois de juin 2009, a déclaré Aghavni Sahakian, coordinatrice du comité, lors de la conférence de presse du 14 décembre. Dans la demande du comité il est indiqué qu'en 2004, 2006 et 2008 le président arménien a rejeté sans motivation les demandes de J. Séfilian de lui accorder une citoyenneté de la RA, et le Département de visa et de passeport de la Police de la RA, à son tour, a refusé d'accorder un certificat de résidence d'un an à J.

Séfilian.

A. Sahakian a annoncé que l'Ombudsman a arrêté l'enquête de la plainte prenant comme base la réponse du Service de sécurité nationale (SSN), selon lequel, le 10 décembre 2006, J. Séfilian a fait " des appels visant au renversement par force de l'ordre d'Etat du pays ".

Selon le juriste Mouchegh Chouchanian, avec une telle formulation le SSN a ignoré le jugement de la cour entré en vigueur, selon lequel, J. Séfilian n'a pas été reconnu coupable pour faire des appels de renversement par force de l'ordre d'Etat de la RA. " La réponse du SSN à l'Ombudsman est une absurdité et ignorance. Cette structure reste fidèle à son style se guidant sur les motifs politiques ", a dit M. Chouchanian.

Et après?...

Rédaction - D'autre part l'Arménie n'a pas reconnu l'indépendance du Haut-Karabagh

H.Kh. - L'Arménie ne reconnaît pas l'indépendance du Haut-Karabagh pour une raison simple - pour ne pas faire échouer les négociations. En effet, le sujet des négociations est tout juste le statut du Haut-Karabagh, et si l'Arménie, par exemple, reconnaît l'indépendance du Haut-Karabagh, c'est-à-dire, le reconnaît comme un État séparé, donc, il est évident que l'objet des négociations pour l'Arménie disparaîtra, il n'y aura pas de problème du statut du Haut-Karabagh pour elle, et elle quittera les négociations.

À propos, à la veille de la rencontre à Munich l'Arménie a déclaré qu'elle pouvait reconnaître l'indépendance du Haut-Karabagh, si l'Azerbaïdjan recommençait les hostilités. De même que la Russie a reconnu l'indépendance de l'Ossétie du Sud et de l'Abkhazie après l'attaque sur eux de la Géorgie.

Rédaction - Dans sa réponse aux organisations arméniennes sur la reconnaissance du soi-disant " génocide arménien ", le président des États-Unis a indiqué qu'il soutenait la normalisation des relations arméno-turques sans conditions préalables. De sorte, le président Obama a fait savoir pratiquement qu'il ne soutenait pas les prétentions arméniennes.

H.Kh. - Premièrement, je me permettrai une petite correction - à la différence de l'honorable rédaction qui me pose cette question, je suis d'avis que le génocide des Arméniens en 1915 avait eu lieu, et j'utiliserai ces mots terribles sans guillemets et sans les " soi-disant " mots. Par sa déclaration à la conférence de presse à Washington le 7 décembre dernier, monsieur le premier ministre de la Turquie Erdogan a renforcé de plus cette assurance - il a dit qu'une transmigration simple des Arméniens avait eu lieu seulement pour des raisons de sécurité. Je suis d'accord. Je suis prêt même à accepter que cette transmigration n'a pas été à l'aide du feu et du sang, mais simplement les policiers et les soldats turcs s'approchaient poliment des Arméniens et avec un sourire gentil les demandaient de quitter leurs maisons, ce que les Arméniens acceptaient joyeusement. Mais en

effet, en fin de compte les Arméniens se sont trouvés dans les déserts syriens, où il n'y avait pas de camps pour les réfugiés, à la suite duquel de plus de million de personnes ont péri, les autres se sont trouvés à l'étranger. De sorte, on a obtenu le génocide.

Dans leur appel les organisations arméniennes ont fait appel à Obama de déclarer une fois de plus sur la reconnaissance du " génocide des Arméniens ", ce qu'il faisait plus d'une fois, étant encore sénateur. Comme le 7 avril dernier à Ankara, Obama a répondu évasivement - il a dit qu'il n'avait pas changé ses anciens points de vue sur les événements de 1915, cependant il n'a pas prononcé le mot génocide (et n'a pas écrit dans le message de retour en décembre), évidemment pour ne pas offenser formellement le gouvernement turc qui refuse de reconnaître on ne sait pourquoi le génocide.

Quant à la normalisation des relations arméno-turques, notamment l'appel des organisations arméniennes des États-Unis (on peut trouver son exposé et la réponse d'Obama sur le site www.aaainc.org) à leur président contient l'exigence, la normalisation sans conditions préalables. Obama a répondu: oui, je suis d'accord, les relations " doivent être normalisées sans conditions préalables et dans des délais raisonnables ". Je rappellerai, il y a déjà beaucoup d'années que l'Arménie cherche à obtenir la normalisation des relations avec la Turquie sans conditions préalables, c'est-à-dire, par exemple, sans exigences à la Turquie de reconnaître préalablement le génocide, mais pour que la Turquie aussi n'exige pas de l'Arménie de refuser la reconnaissance du génocide en échange de la normalisation des relations. La Turquie avançait longtemps quelques conditions préalables pour la normalisation, l'une desquelles a été l'exigence des concessions en matière du Haut-Karabagh. Le 10 octobre dernier, la Turquie et l'Arménie ont signé des protocoles, où, comme l'a reconnu Erdogan à Washington, il n'y avait pas de conditions préalables. Mais maintenant la Turquie tente d'établir à retardement (plutôt - rétablir) quand même une condition préalable sur le Karabagh ce qu'est devenu, en particulier, évident de la visite d'Erdogan à Washington. En effet, comme j'ai dit lors de mon ancienne interview

(à lire - <http://ethnoglobus.com/index.php?page=full&id=635>) - " Personne ne peut affirmer que la Turquie cessera de défendre les intérêts de l'Azerbaïdjan ". C'est contre cela qu'Obama s'est exprimé dans son message à la veille de la visite d'Erdogan, c'est-à-dire, il s'est exprimé contre la politique de la Turquie, et non pas de l'Arménie.

Rédaction - La manipulation permanente de la diaspora arménienne par " le génocide arménien " porte préjudice à l'Arménie comme Etat, l'éloigne des projets régionaux et crée parmi le peuple un complexe d'infériorité. Cette question s'est transformée en idéologie d'Etat de l'Arménie, en repoussant le pays des appels et exigences actuels. Probablement, l'Arménie et les Arméniens ont besoin d'une nouvelle idéologie ?

H.Kh. - On ne sait pourquoi plusieurs personnes en Turquie et Azerbaïdjan croient que ce n'est que les Arméniens de la Diaspora parlent du génocide avec quoi ils nuisent aux intérêts de la République d'Arménie. Je suis obligé de rappeler que la position sur la reconnaissance du génocide de 1915 par la Turquie est un des composants de la Stratégie de la Sécurité nationale d'Arménie, et il y a une argumentation simple à cela : jusqu'à ce que la Turquie ne reconnaisse pas qu'en 1915 elle a exterminé d'une manière orientée les Arméniens, donc le danger de la répétition du génocide demeure. Et cela - pas du tout en raison des efforts de la Diaspora. Les habitants de la République d'Arménie sont également bien informés de ces années terribles, quand même parce que plusieurs d'entre eux sont également les descendants des personnes sauvées par miracle du génocide. En plus, le carnage était non seulement en 1915, mais aussi plus tard, et de 1918 à 1920 l'armée turque a envahi plus d'une fois l'Arménie Orientale aussi, probablement, en aspirant à exterminer définitivement les Arméniens (au moins, les Arméniens trouvaient ainsi). L'Arménie et les Arméniens possèdent, certes, des idées modernes, et sont heureux d'oublier les terreurs du passé. Mais le passé ne le laisse pas.

Publié:

<http://ethnoglobus.com/index.php?page=full&id=658>

Début à la page 1

n'a pas encore dit sa parole, et, selon les coprésidents du Groupe de Minsk, il doit faire partie des négociations à une certaine phase. De sorte, malheureusement, il y a peu de clarté.

Rédaction - Il est évident qu'à cette phase de l'activation des négociations la question du gaz est présente. Probablement, il y a également d'autres jeux en coulisses.

H.Kh. - Autant que je comprends, la question du gaz n'est présente que dans le contexte des relations azerbaïdjanoturques. L'Azerbaïdjan tente d'obliger péniblement la Turquie à ne pas refuser l'ancienne politique, c'est-à-dire, ne pas ouvrir la frontière avec l'Arménie, jusqu'à ce que cette dernière cède aux exigences azerbaïdjanaises. Pour cette raison l'Azerbaïdjan menace, tout d'abord, d'élever le prix du gaz livré à la Turquie, deuxièmement - qu'elle commencera à transporter le gaz via Russie et non pas la Turquie. Cette dernière menace met un point d'interrogation sur le projet Nabucco, à la suite duquel les Européens se sont également inquiétés... On va voir, qui aura le dessus ...

Rédaction - Qui donne la garantie contre des provocations ? Malgré le processus pacifique des négociations, les coups de fusil vers les territoires azéris des terres occupées par l'Arménie ne cessent pas .

H.Kh. - Les coups de fusil sont de deux côtés, et en souffrent les Azerbaïdjanais, ainsi que les Arméniens pacifiques - mais d'ailleurs, non seulement les personnes civiles, les pertes parmi les militaires de tous les côtés ne sont pas plus joyeuses, que les pertes parmi les personnes civiles. Et ici je me permettrai de remarquer que le côté azéri est plus coupable. Que les lecteurs n'attribuent pas mes paroles à la circonstance que je suis Arménien; il y a, malheureusement, des faits qui le confirment. Il y a bien longtemps les coprésidents du Groupe de Minsk proposent aux parties du conflit d'éloigner de la ligne du contact des tireurs de précision, en effet, ce sont eux qui tirent en premier lieu, sur les habitants pacifiques aussi. Et bien, en décembre de l'année passée les coprésidents ont informé que

l'Azerbaïdjan était la seule des parties au conflit qui avait officiellement refusé cette mesure. Et donc, les tireurs de précision comme toujours tirent à la ligne.

Cependant il y a des possibilités à réduire plus radicalement les pertes en lignes du contact et renforcer la confiance mutuelle. Le 4 février 1995 encore les parties du conflit (y compris, l'Azerbaïdjan en la personne du ministre de la Défense de cette époque-là Memedov) ont échangé par les intermédiaires des signatures sur ce qu'ils acceptent la proposition de l'OSCE, l'Accord sur le règlement des incidents, qui prévoyait le maintien permanent des contacts entre les parties et la prévention ou le règlement rapide des situations conflictuelles. Cependant, l'accord n'est pas entré en vigueur jusqu'ici réellement. Certes, il y aura des provocations, et elles sont très dangereuses.

Rédaction - Entre-temps, une fois de plus par le Téléthon la Diaspora arménienne a fait une collecte pour le Haut-Karabagh. De sorte, est-ce qu'Erévan veut montrer et calmer la Diaspora et les citoyens du pays que les concessions de l'Arménie s'achèveront par la libération de 5 régions occupées ?

H.Kh. - Les Téléthons organisés par la fondation pan-arménienne " Hayastan " (Arménie) se sont tenus chaque année de plus de dix ans déjà, du studio à Los Angeles, d'habitude le jour de la fête américaine " Thanksgiving Day " à la fin du mois de novembre. Certes, on peut affirmer que "de sorte Erévan veut montrer quelque chose", et celui qui a une telle assurance, il est peu probable que les arguments et les explications opposés le détrompent. Je peux seulement informer que le sujet de ces Téléthons (que signifie - le but principal de la collecte de l'argent pendant l'année en question) était de divers buts, importants pour l'Arménie et les Arméniens, par exemple, la reconstruction de la zone du tremblement de terre de 1988, le développement des régions villageoises de l'Arménie etc. Le Karabagh a fait plus d'une fois l'objet de ces Téléthons - une fois les ressources ont été dirigées vers la construction de l'autoroute Goris-Stépanakert, l'autre fois - vers la construction de l'autoroute Nord-Sud au Haut-Karabagh, etc.

Serge Sargssian : " Il faut trouver des solutions qui n'aboutiraient pas à de nouvelles expulsions et purifications ethniques "

Le 15 décembre dernier le président arménien Serge Sargssian a reçu la délégation de l'Assemblée nationale de la République du Haut-Karabagh dirigée par le président de l'AN Ashot Ghouljian. La délégation a participé à Erévan à la 7e séance de la Commission interparlementaire de la coopération entre les corps législatifs de la RA et de la RHK.

Tout en saluant les membres du parlement de la RHK et souhaitant du succès dans le travail conjoint avec l'AN de la RA, Serge Sargssian a dit :

" Certes, le travail des parlements d'Arménie et d'Artsakh est important non seulement à la phase actuelle, mais résout plusieurs problèmes pour l'avenir. De ce point de vue j'enregistre avec satisfaction la coopération et les liens renforcés entre les parlements, une chose qui est vraiment visible. J'espère également que par le parlement arménien les députés de l'Assemblée nationale du HK recevront de nouvelles possibilités pour avoir une plus grande participation dans divers processus régionaux et internationaux.

Tous doivent être au courant que le peuple du Haut-Karabagh s'est forcé à défendre le droit de vivre librement au prix de sang, lors de la guerre forcée à lui, et que

le peuple du Karabagh considère que d'une part, il a pu rétablir la justice historique altérée pendant la dictature stalinienne, d'autre part, garantir des conditions minima nécessaires pour son existence physique. Nous avons déclaré plus d'une fois qu'à la suite des négociations du HK on devait trouver des solutions dont la réalisation



n'aboutiraient pas à de nouvelles expulsions et purifications ethniques. Il y en a de telles solutions. Il reste pour que les gens puissent le voir, puissent distinguer les rêves de la réalité, les solutions justes des prétentions. Je suis sûr que le temps ne laissera pas d'alternative dans cette question.

Cependant, on doit prendre conscience que le chemin de négociations de la solution du problème du Haut-Karabagh ne pouvait

réussir qu'en cas de la participation directe de la République du Haut-Karabagh aux négociations. Je suis sûr que le temps dans cette question aussi ne laissera pas d'alternative, et j'espère que les engagements des leaders envers l'avenir aisé des peuples du Caucase seront finalement reconnus et les problèmes existant entre le Karabagh et l'Azerbaïdjan recevront des solutions finales. Autrement, c'est impossible "

Le chef du corps législatif de la RHK a évalué le travail de la commission interparlementaire comme efficace. A. Ghouljian a indiqué que des questions urgentes qui font l'objet de l'attention des députés et du peuple, sont discutées lors des séances de la commission interparlementaire. Selon lui, l'activité de la commission devient plus active, et les discussions, plus objectives.

Selon le communiqué du Service de presse du président de la RA, par la demande des députés de l'Assemblée nationale de la RHK, S. Sargssian a évoqué les derniers développements du processus de négociations du règlement du conflit du Karabagh. Il a souligné qu'après chaque négociation en matière du problème du Haut-Karabagh, il informe en détail le président de la République du Haut-Karabagh sur les questions discutées.

L'an 2009 et ses conséquences en Arménie

Début à la page 1

de la justice par les gens.

D'autre part, l'économie a commencé à trébucher dont la hausse et l'amélioration du niveau de vie du peuple était la fierté des anciennes administrations. Ce que le stress extérieur pas si fort a abouti à la chute de 18% du PIB, a témoigné que l'économie du pays était aussi faible et immature.

J'ai peur de laisser l'impression d'un optimiste sans espoir, cependant il me semble que l'équipe de Serge Sargssian a accédé au pouvoir étant conscient de ces problèmes et fait des efforts de les résoudre. Les trois directions de ses efforts sont :

1. Guérir le système politique ;
2. Guérir le système économique ;
3. Normaliser les relations avec la Turquie.

Voyons ce qu'ils ont fait et font dans cet objectif pendant l'an 2009 qui s'approche de sa fin.

1. Même si Serge Sargssian voulait, il ne pouvait pas faire régner la justice lors du vote du 19 février 2008. Pour cela il n'y avait pas de volonté politique, de force politique qui aurait pris intérêt à mettre en œuvre cette affaire, et



cela pendant cette période de troubles. C'est en raison de cela que seulement ces derniers temps Serge Sargssian a entrepris cette affaire dont la preuve est le congrès du Parti Républicain tenu en novembre dernier. A vrai dire, Serge Sargssian tente de rendre le Parti

Républicain un vrai parti, car actuellement cette organisation ne mérite pas de s'appeler un parti. Le PRA est plutôt un syndicat de petites et grandes autorités qu'une force politique qui est en état de faire avancer le pays. L'an 2009 était le début de processus, bien qu'avant cela Serge Sargssian soit le chef de ce parti, cependant il en était réduit à s'avancer avec la



masse principale de ses dirigeants dont le slogan était " Rien ne peut faire obstacle à nous " et " l'Etat n'a pas le droit de perdre " (c'est-à-dire, par exemple, le candidat avancé par l'Etat doit toujours gagner aux élections).

2. Les réformes fiscales dans la sphère de l'économie demeurent une tâche principale pour l'équipe de Serge Sargssian. Selon le premier ministre Tigran Sargssian, elles forment la racine de tous les problèmes de l'économie du pays. Les résultats de ces efforts d'un an et demi pourraient être évalués comme " rassurants ", cependant pour les vrais résultats on devrait encore lutter beaucoup. En même temps, la crise économique a révélé les points faibles du business en Arménie. Il est à rappeler que les hommes d'affaires avaient présenté 300 projets dont seulement 24 ont été reconnus comme sérieux, et l'Etat les a considérés dignes de financement. 24 applications de toute l'Arménie d'un montant total de 14 milliards de drams, 38 millions de dollars environ. Notre business est faible.

3. Les efforts de l'adminis-

tration de Serge Sargssian de normaliser les relations avec la Turquie sont le troisième composant important de l'année (également de tout le processus transitoire), ce qui, en cas de réussite, aura son impact sur les deux premiers composants mentionnés ci-dessus. Ce qu'on va dire, néanmoins, c'est un fait que le blocus économique et de transport de 16 ans d'Arménie a donné ses résultats négatifs. Le pays et ses habitants se sont accoutumés à cette vie en blocus, se contentant de peu, et comme conséquence, ils se sont accoutumés à se fixer pour tâches simples. Il est hors de doute le fait que, comme conséquence, les citoyens arméniens se fixent pour exigences simples dans chaque sphère. Y compris, dans toutes les sphères mentionnées ci-dessus, de la politique jusqu'à l'économie. C'est pour cela que l'ouverture de la frontière avec la Turquie est d'une importance vitale pour l'Arménie.

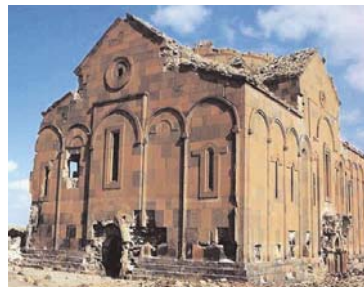
Tout en résumant, on peut dire que l'an 2009 prétend à être une année de transition pour l'Arménie dans toutes les sphères importantes. Les tentatives de la mise en œuvre de la transition ont com-



Gagik Tsaroukian, oligarque et député (à gauche) et Gagik Khatchatrian, chef du Comité des revenus publics. L'harmonie continuera-t-elle?

mencé cette année ou bien un peu plus tôt. Quand et comment elles finiront, ce n'est pas clair.

"Ani-Tour"



L'Agence de Voyage organise des tours de 7 à 9 jours en Arménie historique

Pour information, contactez (091) 203-206 ou (094) 203-206, écrivez-nous par info@anitour.org ou bien visitez-nous à Erévan, rue Isahakian 28, chambre No 20

Ne manquez pas cette opportunité exclusive et réalisez vos rêves.

Aucun Français n'est seul à l'étranger



Inscrivez-vous à l'Union des Français d'ARMÉNIE!

Votez pour nos sénateurs!
Nombreux avantages-conseils, assurances maladie!

BP 7 - EREVAN 0010
Email: contact@ufe-am.com
Tél: 091 512606 - 093 630621
www.ufe-am.com

A PARIS

A LOUER
QUARTIER CHAMPS-ELYSEES
STUDIOS MEUBLES

Location par mois

écrire YEZEGUELIAN - 34 avenue des
Champs-Élysées - Paris 75008
mail: Gerancia34@wanadoo.fr
Tel.: 00-331-43596519



La statue de Victor Hambartsoumian érigée à Erévan

Par Sona Machourian

Le 15 décembre dernier la statue du célèbre astronome, académicien Victor Hambartsoumian a été solennellement érigée tout près de l'Observatoire à Erévan. Le président arménien Serge Sargssian participait à la cérémonie.

La statue de bronze du scientifique est debout sur le piédestal comme au centre de la galaxie, symbolisant une éternité et infinité. Le scientifique est présenté dans le mouvement, tel qu'était son époque vécue et créée: développement, mouvement et progrès. C'est la quatrième statue de V. Hambartsoumian créée par le sculpteur Taniel Hakobian: les premières trois sont érigées à l'Université d'Etat d'Erévan, à l'Observatoire de Byourakan et au jardin des scientifiques de renom mondial du président de l'Iran à Téhéran.

Par l'érection de la statue, la série d'événement consacrée au 100e anniversaire du scientifique s'achève, a indiqué Radik Martirosian, président de l'Académie Nationale des Sciences d'Arménie.

A son tour, le recteur de

l'Université d'Etat d'Erévan Aram Simonyan a indiqué: "Il est l'initiateur de plusieurs branches scientifiques dans l'astronomie mondiale. Actuellement beaucoup de principes appliqués dans l'astrophysique portent le nom de Victor Hambartsoumian". En 1946 V. Hambartsoumian a également créé la chaire de la physique générale et de l'astronomie de l'UEE et l'Observatoire de Byourakan qui actuellement portent son nom. A. Simonyan a fait cas de la position publique du scientifique dans la question d'Artsakh, pendant les jours difficiles de la lutte d'Artsakh, il a eu recours à l'abnégation consciente, il a déclaré la grève de la faim à l'hôtel à Moscou contre la politique anti-arménienne soviétique et pour la revendication légitime de réunir Artsakh à l'Arménie.

Selon le directeur de l'Observatoire de Byourakan Hayk Haroutiunian, à Erévan on peut seulement rencontrer des statues des scientifiques arméniens jusqu'au 7e siècle, et l'érection de la statue de V. Hambartsoumian, du scientifique arménien du 20e siècle, a été l'évaluation des sciences arméniennes modernes.

Le négationniste Erdogan à la Maison Blanche : un invité indigne !



De Harut Sassounian
Édité par The California Courier
Éditorial de Sassounian du 17 décembre 2009

Le Premier ministre turc Recep Erdogan a fait des déclarations insultantes sur le génocide arménien lors de sa visite à Washington les 6 et 8 décembre. Plutôt que de l'accueillir à la Maison Blanche, le Président Obama aurait dû le déclarer "persona non grata" - individu indésirable !

Le Président Obama aurait-il accueilli le Président iranien Mahmoud Ahmadinejad à la Maison Blanche et chanté ses louanges, considérant ses vues négationnistes sur l'holocauste ? Inviter Erdogan aux U.S.A, c'est aussi offensant que de recevoir un dirigeant allemand qui nie la Shoah !

Erdogan a fait toute une série de remarques scandaleuses et de commentaires négationnistes lors de ses cinq apparitions publiques à Washington : à PBS, au Willard Hotel, à la Johns Hopkins University School of Advanced and International Studies, au groupe de réflexion turc SETA-DC et au German Marshall Fund.

Lors de sa longue interview du 8 décembre à PBS TV par le journaliste Charlie Rose, Erdogan a

évoqué la question arménienne en affirmant que son gouvernement avait récemment restauré "une église arménienne" à Van, sans mentionner le fait que l'Église de la Sainte Croix située sur l'île d'Aghtamar sur le lac de Van, était ouverte, non pas en tant que lieu de culte, mais comme un site culturel destiné à attirer les touristes ! De fait, les autorités turques ont refusé l'autorisation de d'apposer une croix sur le dôme de l'église !

Les commentaires vantards d'Erdogan ont conduit Charlie Rose à soulever la question du génocide arménien de manière passive, en lui demandant : "Qu'est-il nécessaire, de quelle preuve de plus l'histoire a-t-elle besoin en ce qui concerne le génocide ?"

La question a enragé Erdogan, le faisant vomir des phrases haineuses sur le génocide arménien : "Je peux déclarer très clairement que nous n'acceptons pas le génocide. C'est un mensonge total. J'invite les gens à le prouver... Une telle chose n'est vraiment pas possible, et ne contient aucune vérité." Des mots honteux venant de l'homme qui prétend qu'il n'y a pas eu de génocide au Darfour, puisque il n'a vu aucune trace d'un tel crime lors de sa visite au Soudan !

Lorsque Charlie Rose lui a demandé si le Président Obama avait évoqué la question du génocide arménien lors de leur entrevue à la Maison Blanche, Erdogan a dit

oui, ajoutant que c'était dans le contexte de la normalisation des relations avec l'Arménie : "C'est la Turquie qui a initié le processus de normalisation. C'est la Turquie qui a pris le risque. Nous croyons en nous-mêmes."

Ce que nous aimerions voir, c'est une avancée du processus de normalisation. Et en cela, il est important que nous nous impliquions et que la question du Karabagh soit résolue entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie. Il y a une occupation. Nous devons résoudre ce problème. ... Et si les



développements positifs que nous aimerions voir ne surviennent pas, alors je ne crois pas que notre Parlement prononcera un résultat positif après ses délibérations."

Lors de sa venue à l'Université Johns Hopkins, Erdogan a fièrement affirmé que ses "ancêtres n'avaient jamais commis de génocide." La vraie question n'est pas de savoir si ses grands-parents ont participé au génocide arménien, puisqu'il ne manquait pas de Turcs

pour le faire. Ce qui est plus important, c'est que le Premier ministre a choisi de devenir un complice de ces crimes haineux en participant à leur camouflage !

Malgré les plaisanteries diplomatiques échangées entre Erdogan et Obama, il y a des indications montrant que la rencontre entre les deux dirigeants a été tendue. Selon les rapports des médias, confirmés par des sources de la Maison Blanche, le Président Obama a franchement dit à Erdogan que si le Parlement turc ne ratifiait pas les protocoles Arménie-Turquie dans un délai raisonnable, le Congrès américain pourrait bien adopter une résolution sur le génocide arménien.

Les deux dirigeants ont également eu des différends en raison de leurs vues divergentes sur plusieurs questions clés : la réticence de la Turquie à envoyer davantage de troupes en Afghanistan, son refus de soutenir une récente résolution de l'AIEA visant à censurer le programme nucléaire iranien, la signature d'un contrat en matière d'énergie avec l'Iran, portant sur des millions de dollars, un réel défi aux sanctions américaines, l'aggravation des relations avec Israël, la continuelle occupation de la partie nord de Chypre et le mépris manifeste des droits des minorités en Turquie.

Au beau milieu de la visite cruciale d'Erdogan, l'ambassadeur turc à Washington, Nabi Sensoy, a soudainement remis sa démission

inattendue, après une dispute avec le ministre des Affaires étrangères Ahmet Davutoglu, concernant la logistique de la visite d'Erdogan à la Maison Blanche. Ce développement choquant a dû être hautement embarrassant pour le Premier ministre !

À son retour en Turquie, Erdogan a été confronté à une crise politique majeure, et des affrontements sanglants ont eu lieu dans les rues des villes peuplées de Kurdes, déclenchés par l'interdiction du Parti Démocratique Kurde (DTP), prononcée par la Cour Constitutionnelle. La Cour a expulsé du Parlement deux membres du DTP, tandis que 19 autres démissionnaient en signe de protestation.

Il est fort dommage que les dirigeants arméniens, au lieu de désavouer les déclarations offensantes d'Erdogan sur le génocide arménien, aient continué à parler de normalisation des relations avec la Turquie ! Les Arméniens américains ont été tout aussi négligents, n'exprimant pas leur outrage. À Washington, Erdogan aurait dû être confronté à des manifestations et à des protestations massives ! Tristement, le silence fait de la négation du génocide une pratique acceptable !

©Traduction de l'anglais:
C.Gardon pour le Collectif VAN
- 17 décembre 2009 - 07:12 -
www.collectifvan.org

Encore un avocat français - arménien va travailler en Arménie

Par Jenny Kazoumian

Le 15 décembre dernier le citoyen français Patrick Arapian a solennellement prêté serment à la Chambre des Avocats de la République d'Arménie et a rejoint la Chambre. Selon la loi sur le Barreau de la RA, bientôt il recevra une licence et pourra réaliser une activité d'avocat en Arménie.

14 demandes ont été reçues jusqu'ici par les étrangers, celle d'Arapian était la 15e. Il est le deuxième avocat français qui a exprimé son souhait de travailler en Arménie. Le premier était Raymond Yézéguelian.

Le matin du même jour Patrick Arapian, avec ses collègues arméniens, a participé à un séminaire d'échange d'expérience.

Rouben Sahakian, bâtonnier des avocats d'Arménie, a fait cas de ces séminaires. En particulier, un projet "Les avocats pour les avocats" est réalisé du 14 décembre, aux séminaires duquel participent 10 avocats d'Arménie. Des experts italiens, espagnols et français donnent des cours, en particulier, sur la loi européenne, la protection des avocats, et, l'année prochaine, les avocats arméniens qui ont participé à ces séminaires de formation, organiseront de

telles séminaires pour 100 autres avocats", a-t-il dit.

Ces événements sont très importants pour l'Arménie car les avocats arméniens n'ont pas toutes les possibilités de s'exprimer librement. Désormais, ils auront l'assistance de l'Italie, de l'Espagne et de la France", a indiqué Raymond Yézéguelian.

"Nous devons préparer un grand chemin pour le peuple arménien, et je suis infiniment heureux pour pouvoir contribuer en quelques manières à la construction de ce chemin. L'unité de tous les Arméniens est très importante", a dit Patrick Arapian.



(De gauche à droite): Raymond Yézéguelian, Rouben Sahakian, Patrick Arapian



Rouben Sahakian salue les avocats européens



Pendant les séminaires



Directeur Général: Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khachatryan
Traductrice: Nona Petrossian
Directeur de Publication: Marina Haroutiunyan
Mise en Forme: Hayk Hovhannissian

Editeur: Noyan Tapan SARRL
N°28 Rue Isahakian, Erevan, 0009
République d'Arménie
Date et N° de Régistre:
15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1000 copies
Tel:(37410) 56-59-65, Fax:(37410) 52-43-18
E-mail: contact@nt.am
URL: www.nt.am

L'édition Française de Noyan Tapan L'essentiel est sponsorisée par Mr. Raymond Yézéguelian.